

# LE LIEN SARTORIEN

## Bulletin d'Information de la Compagnie du SARTO

N° 2009/02

**Le SARTO : une Association ouverte sur le Monde**

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA COMPAGNIE SAMEDI 4 AVRIL 2009

Conformément à la première annonce parue dans le Lien Sartorien de Décembre 2008 l'Assemblée Générale de la Compagnie sera hébergée par le Portique du Haut-Jura à Saint Claude. Cette Assemblée Générale Ordinaire sera suivie de la Frairie Magistrale que nos Compagnons du Haut Jura organisent pour notre plus grand plaisir et en souvenir de la regrettée Madeleine Cogan récemment décédée et qui fut une Major-Prime très appréciée de ses Compagnons.

Vous trouverez dans ce Lien tous les détails pratiques concernant lieux et horaires. Un car peut être organisé au bénéfice des Participants à nos manifestations. Vous noterez bien que les festivités s'étendent sur deux jours, les samedi 4 et Dimanche 5 Avril et que le car concernerait effectivement le déplacement sur les deux jours.

Comme chaque année, il est rappelé aux Majors-Primes et Grands Vigiles qu'ils doivent faire parvenir dès que possible au Grand Chancelier les noms des Délégués de leur Portique ou Vigilance (1 par tranche de 20 Compagnons), et ceci suffisamment tôt pour que le courrier de convocation puisse leur être adressé en temps utile. Cependant, en cas de problèmes, le texte de la convocation sera publié dans le Lien Sartorien de Mars et tiendra lieu de convocation au bénéfice de tous ceux qui n'auraient pas reçu le courrier en temps utile

En cette année 2009 le mandat de chacun des Chanceliers actuels arrive à expiration et il nous faudra procéder à l'élection des Membres de la nouvelle Chancellerie qui assumeront leur fonction pour trois ans.

*Les Compagnons désireux de se présenter à cette élection voudront bien me faire parvenir leur candidature par écrit avant le 1<sup>er</sup> Mars 2009 en précisant, si possible mais non obligatoirement, le domaine d'activité qui les intéresserait au sein de la Nouvelle Chancellerie.*

Comme toujours, et conformément à nos Statuts, les votes seront de la responsabilité exclusive des Majors-Primes et Grands Vigiles ainsi que des **Délégués des Portiques dont les noms devront aussi me parvenir si possible avant le 1<sup>er</sup> Mars 2006**. Je rappelle en outre que l'Assemblée Générale reste ouverte à tous les Compagnons qui auront ainsi la possibilité de s'informer sur le fonctionnement de notre Compagnie.

C'est aussi avant le 10 Mars que les Compagnons qui désirent que soit débattu un sujet particulier au titre des « Questions Diverses » doivent me faire parvenir leur question par écrit.

Ne manquez pas de venir nombreux, d'autant plus que nos Compagnons du Haut-Jura nous organisent une Frairie, symbole du renouveau du Portique et du dynamisme de ses Membres.

A très bientôt.

**Gérard BASSI**

## RAPPEL DES MANIFESTATIONS ANNONCÉES

DATE	PORTIQUE	MANIFESTATION	LIEN
Vendredi 6 Février	V. Alpe-Dauphiné	Assemblée Générale	2009/01
<b>Samedi 4 Avril</b>	<b>Compagnie du SARTO et Portique du Haut- Jura</b>	<b>Assemblée Générale de la Compagnie et Frairie</b>	<b>2008/12</b>
Du Lundi 14 au Jeudi 17 Septembre	V. Alpe-Dauphiné	Voyage dans le Jura	2009/01

## MANIFESTATIONS

### Portique d'Albertville Ugine

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU PORTIQUE  
JEUDI 5 FEVRIER 2009**

La prochaine Assemblée Générale du Portique se tiendra le **jeudi 5 février 2009** à l'Hôtel le Roma à Albertville

- A partir de 17h30 : accueil des Compagnons
- 18h : Assemblée Générale
- A l'issue de l'Assemblée : Apéritif et repas

L'ordre du jour de l'Assemblée sera le suivant :

- 1 : Compte rendu moral
- 2 : Compte rendu financier
- 3 : Compte rendu social
- 4 : Renouvellement de mandature
- 5 : Election du Bureau
- 6 : Questions diverses

En comptant absolument sur ta présence en ce moment important de notre Association, reçois l'assurance de notre amitié Sartorienne.

**Paul VIGUET-CARRIN**

### Vigilance Alpe-Dauphiné

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 2009  
VENDREDI 6 FEVRIER**

Peut-être ne sera-t-il pas encore trop tard pour participer, au rappel de cette annonce, aux travaux de notre Assemblée Générale Ordinaire 2009.

Je rappelle donc à toutes fins aux Compagnons oubliés, que cette réunion annuelle statutaire se tiendra ce 6 février, à 19 heures, dans les salons de «La Fine Fourchette», à Technisud - 22 rue Vaujany - 38100 Grenoble.

Sous la présidence du Grand Chancelier, Gérard Bassi, le Grand Vigile présentera le Rapport Moral de l'année écoulée.

l'Assemblée Générale. Puis le Maître du Greffe, Roger Alépée annoncera le Rapport d'Activité qui sera présenté accompagné du diaporama correspondant concocté par Michel Bidault. Rapport Financier établi et commenté par Marie-Françoise Charrier et Jacques Guillet. Cotisations 2009.

Elections des Membres du Bureau et de la Mandature; Elections des Membres Délégués à l'Assemblée Générale de la Compagnie du Sarto du 4 avril à Saint-Claude. Calendrier 2009. Voyage dans le Jura. Si la date du 6/02 n'est pas encore dépassée, il est toujours et vivement recommandé aux quelques retardataires d'en profiter pour venir encore nous rejoindre.

**Andrée ALEPEE FLEURET**

### Portique d'Aix-les-Bains/les Bauges

**SOIREE DES CONTES  
JEUDI 19 FEVRIER**

**Jeudi 19 février à 18h30 précises :** « Soirée des Contes ». Vous avez aimé les contes de Perrault, d'Hoffmann, ou ceux des Galets du Chéran, ... Vous allez découvrir et apprécier ceux de notre Ami Compagnon Jean Nonglaton !

Des extraits des contes de l'Ami Jean vont nous être dévoilés par Julien Menici, comédien professionnel et par Guy Rosset, Président du prix Charles Dullin et d'Amélie Gex, et ancien Maire de Brison St Innocent, et surtout grand Ami de notre Portique !

Cette soirée se passera dans un lieu propice et feutré, la cave voûtée du Restaurant « l'Ecuelle », 1 rue Albert 1<sup>er</sup> où un repas agréable vous sera ensuite servi ! Prix : 30.€/personne.

**Réservation impérative avant le 14 février auprès de Christian Piffeteau uniquement, au 04 79 35 20 36.**

**Michel MAURY**

## Portique d'Annecy

SORTIE RAQUETTES LE GRAND BORNAND  
DIMANCHE 15 MARS

Cette année encore, le Portique d'Annecy, par l'intermédiaire de Michèle Bastard-Rosset, organise une sortie en raquettes au coeur du massif des Aravis. Les plus courageux sont conviés à se retrouver le dimanche 16 mars à 9h 30 dans la vallée du Bouchet, à l'Auberge Nordique : c'est là le lieu de rendez-vous.

Le temps sera bien meilleur que l'an dernier, ce qui devrait nous permettre d'apprécier le panorama du Col des Annes. Les marcheurs pourront profiter des chemins balisés pour découvrir le panorama de la Pointe Percée et autres sommets enneigés et connaître davantage un lieu chargé d'histoire.

Et pour ceux qui seront un peu à cours d'entraînement, vous pourrez faire une compétition de chaises longues sur une terrasse ensoleillée.

N'hésitez pas à inviter vos amis !

Vers 13 heures, nous nous retrouverons pour un repas à l'Auberge Nordique :

*Kir*  
*Salade composée*  
*Fondue savoyarde*  
*Dessert*  
*Vins - café*

Pour cette journée, il vous sera demandé 23 € par personne.

Inscription auprès de Raymonde Belleville, 14, Chemin de la Colline à Annecy le Vieux, avant le mardi 10 mars, accompagné d'un chèque de 23 € par personne à l'ordre du Portique d'Annecy.

**Louis MERMIN**

---

## Vigilance Alpe-Dauphiné

PAR LES CHEMINS DE COMPOSTELLE  
VENDREDI 20 MARS

Pour ceux qui ne les ont jamais empruntés, pour les autres pour lesquels ils constitueront un émouvant rappel, notre Compagnon Michel Chaffaux, délégué adjoint, responsable des hospitaliers, s'est proposé d'apporter son généreux concours à la tenue d'une conférence sur cet intéressant sujet.

La présentation en sera assurée par André Weill, membre et conférencier officiel de l'Association «Les Amis de St Jacques». Il sera assisté de Jacques Brajon, délégué pour l'Isère. Projection d'un diaporama «St Antoine l'Abbaye à St Jean de Compostelle».

Cette conférence aura lieu le vendredi 20 mars, à 19 heures.

Une Circulaire d'information fournira, à son temps, tous renseignements complémentaires sur cette Sartorie

**Andrée ALEPEE FLEURET**

---

## Portique Ducal

ESCAPADE PHOTOGRAPHIQUE AU "TIBET"  
VENDREDI 20 MARS

Robert Besson nous commentera ses clichés qu'il a ramenés du bout du Monde. D'ores et déjà réserve ta soirée du 20 Mars prochain.

Les modalités seront communiquées dans le lien du mois de Mars

**Michel FALCOZ**

---

## Portique d'Albertville Agine

MARDI 31 MARS 2009  
LE SARTO INTERVIENT POUR LA DEFENSE DU  
PATRIMOINE

Conférence et débat à 20h à Conflans, Maison Perrier de la Bathie, salle Félix Merlot.

« Conflans, Cité historique, un passé, un avenir ? »

organisée par le Sarto, avec les amis du Vieux Conflans en partenariat avec la Municipalité d'Albertville et le Comité de Quartier de Conflans ainsi qu'avec la participation de Monsieur Bernard Demotz, Professeur Emérite d'Histoire Médiévale

**Paul VIGUET-CARRIN**

---

## Portique du Haut Jura

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA COMPAGNIE  
FRAIRIE MAGISTRALE  
« Souvenir Madeleine COGAN »

**Programme :**

**SAMEDI 4 AVRIL**

- 12h 00 : Accueil des participants à l'Assemblée Générale devant le restaurant de l'Aiglon route de Lyon. Repas tout compris à 15 € (ouvert à tous).
- 15h 00 : **Assemblée Générale** à la salle de l'écurie (à côté de la Salle des Fêtes, rue du Collège) suivie d'un apéritif buffet (parking réservé et fléché place LA-MARTINE à 400 m de la salle des fêtes).
- 17h 00 : Accueil des Compagnons et des Dignitaires.
- 18h 00 : **Frairie Magistrale** sous la Présidence du Grand Chancelier Gérard BASSI en présence des personnalités.

- **19h 00** à 19h 30 : **Apéritif concert** dans la Salle des Fêtes
- **20h 30** : **Dîner** avec orchestre et animations

Au menu :

*Mise en bouche "Velouté aux Morilles"  
Foie gras maison et sa compote de figues et d'oignons  
Filet de Sandre de notre Compagnon Gérard VUILLERMOZ  
Trou Franc Comtois à la Framboise  
Volaille de Bresse au vin jaune et morilles accompagnée de gratin Franc Comtois  
Plateau de fromages Jurassiens  
Gâteau chocolat blanc "Perle-Rubis" aux framboises, coulis de fruits rouges et fruits frais.  
Vins de Jura et de Savoie  
Café, Liqueurs*

**PRIX TOUT COMPRIS 65 €**

**DIMANCHE 5 AVRIL**

- **10h 00** : Rendez vous des Compagnons sur le parvis de la Cathédrale ST PIERRE de ST-CLAUDE.
- Visite des musées : "L'Abbaye" et "Pipes et du Diamants" **ou** des Stalles de la cathédrale
- **12h 30** : Repas au "RETOUR DE LA CHASSE", **prix tout compris 30 €**

Pour les Compagnons qui désirent dormir sur place nous avons réservé deux Hôtels :

- **Hôtel ST HUBERT** \*\*NN, chambre double 50€ en priorité pour le car du SARTO.

- **Jura Hôtel**\*\* chambre double confort 50€, chambre double grand confort 60€.

Petit déjeuner dans chaque Hôtel : 7€50

Nous vous demandons de réserver le plus tôt possible en téléphonant au Major Prime :

NOEL PERRET, 06 73 11 74 90 ou 03 84 42 86 53,  
Mail : [joel.gr@wanadoo.fr](mailto:joel.gr@wanadoo.fr)

**Noël PERRET**

**UN CAR POUR SAINT-CLAUDE**

Il est envisagé d'organiser un car pour le transport des Compagnons savoyards et autres vers Saint Claude : Départ le 4 Avril au matin et retour le 5 Avril après le déjeuner.

C'est une facilité qui permettrait aux Compagnons, Délégués ou non, d'assister à l'ensemble des manifestations prévues par nos Compagnons du Haut-Jura pour notre plus grand plaisir... et de ne pas risquer les dégâts de l'alcootest !

Si vous pensez être intéressés, prenez contact avec Michel FALCOZ (06 80 68 31 56) ou par Courriel ([sarto.chy@wanadoo.fr](mailto:sarto.chy@wanadoo.fr)), si possible avant le 28 Février.

La réalisation du projet dépendra du nombre de candidatures exprimées.

**Gérard BASSI**

**COMPTES RENDUS**

**PALMARES DU CONCOURS DE LA ST VINCENT 2009 DES VINS DE SAVOIE**

**Chambéry LE 17 JANVIER 2009**

échantillons présentés médailles.

**VIN DE SAVOIE blanc**

Vin de Savoie <i>Cépage jacquère</i>	OR	GIRARD MADOUX Jean Charles	Chignin
	ARGENT	VULLIEN Marc & Françoise	Freterive
	ARGENT	CAVE DE CRUET	Cruet
	BRONZE	Domaine PERRIER Les Marches	
Vin de Savoie <i>Cépage chardonnay</i>	OR	Domaine VULLIEN Jean & Fils	Freterive
	ARGENT	VULLIEN Marc & Françoise	Freterive
	BRONZE	CAVE DE CRUET	Cruet
Vin de Savoie <i>Abymes</i>	OR	RAVIER Pascal	Myans

	ARGENT	SA Adrien VACHER	Les Marches
	BRONZE	Clos du Lac LE VIGNERON SAVOYARD	Apremont
Vin de Savoie <b>Apremont</b>	OR	Le Cellier du Palais BERNARD René & Béatrice	Apremont
	ARGENT	Domaine Marc PORTAZ	Chapareillan
	BRONZE	SA Adrien VACHER	Les Marches
	BRONZE	RAVIER Pascal	Myans
Vin de Savoie <b>Chignin</b>	OR	SA Adrien VACHER	Les Marches
	ARGENT	QUENARD Jean Pierre & Jean François	Chignin
	BRONZE	GONNET Charles	Chignin
	BRONZE	CAVE DE CRUET	Cruet
Vin de Savoie <b>Jongieux</b>	OR	Domaine CARREL Eugène & Fils	Jongieux
	ARGENT	BARLET Raymond & Fils	Jongieux
Vin de Savoie <b>Chautagne</b>	ARGENT	CAVE DE CHAUTAGNE	Ruffieux
Vin de Savoie <b>Chignin Bergeron</b>	OR	SICA les Vignerons des Terroir de Savoie	Apremont
	ARGENT	GONNET Charles	Chignin
	BRONZE	QUENARD Pascal & Annick	Chignin
Vin de Savoie Mousseux	OR	JACQUELINE Xavier	Aix Les Bains
<b><u>Roussette de Savoie</u></b>			
Roussette de Savoie <b>Marestel</b>	BRONZE	BARLET Raymond & Fils	Jongieux
Roussette de Savoie Frangyl	BRONZE	Domaine des ARICOQUES Neyroud	Desingy
Roussette de Savoie	OR	GONNET Charles	Chignin
	ARGENT	Domaine GENOUX	Arbin
	ARGENT	CAVE DE CHAUTAGNE	Ruffieux
<b><u>VIN DE SAVOIE rouge cépage mondeuse</u></b>			
Vin de Savoie <b>Arbin</b>	ARGENT	Domaine GENOUX	Arbin
Vin de Savoie Saint jean de la porte	OR	CAVE DE CRUET	Cruet
	ARGENT	RAVIER Sylvain	Myans
Vin de Savoie Chautagne	BRONZE	THONET Yannick	Chindrieux
Vin de Savoie Jongieux	OR	Domaine CARREL Eugène & Fils	
	ARGENT	BARLET Raymond & Fils	
	BRONZE	JACQUIN Edmond & Fils	

Vin de Savoie	OR	CHATEAU DE LA VIOLETTE	Les Marches
	ARGENT	Domaine de l'IDYLLE	Cruet
	BRONZE	GONNET Charles	Chignin

---

### VIN DE SAVOIE rouge cépage gamay

Vin de Savoie <b>Chautagne</b>	BRONZE	THONET Yannick	Chindrieux
--------------------------------	--------	----------------	------------

---

Vin de Savoie <b>Jongieux</b>	OR	BARLET Raymond & Fils	Jongieux
	ARGENT	JACQUIN Edmond & Fils	Jongieux

---

Vin de Savoie	OR	Domaine de ROUZAN FORTIN Denis	St Baldoph
	ARGENT	VULLIEN Marc & Françoise	Freterive
	BRONZE	CAVE DE CRUET	Cruet

---

### VIN DE SAVOIE rouge cépage pinot

Vin de Savoie	ARGENT	QUENARD André & Michel	Chignin
	BRONZE	BARLET Raymond & Fils	Jongieux

---

### VIN DE SAVOIE rosé

Vin de Savoie	OR	CAVE DE CRUET	Cruet
	ARGENT	BARLET RAYMOND & Fils	Jongieux
	BRONZE	JACQUIN Edmond & Fils	Jongieux

---

## Saint Vincent des Vignerons Saboyards 2009

« *Les années se suivent ... mais ne se ressemblent pas* » !...

Ce jour du 17 janvier de l'an neuf, en l'honneur de *Notre Terroir Viticole* et de nos *Laborieux et Courageux Vignerons* qui en sont les principaux artisans, nous devons soutenir d'un même élan, leur effort permanent et défendre les Valeurs Savoyardes qui sont aussi les nôtres.

Il était donc indispensable que le *Portique Ducal* de la Compagnie du Sarto, créateur historique de l'évènement, soit présent à cette traditionnelle fête, animant notre région depuis maintenant plus d'un quart de siècle.

**Par suite de difficultés survenues tardivement, un changement de programme nous a privés du repas dansant qui aurait dû être le bouquet final des festivités.**

Néanmoins, par l'engagement et la ténacité de l'ensemble du bureau du Portique Ducal et le soutien actif de « *Marc Vullien, Major Prime du Portique de Tarentaise* » (et

Vigneron réputé), le défi a été relevé pour offrir aux vignerons et aux Compagnons une manifestation agréable, malgré la fraîcheur.

L'office religieux a été célébré en la Cathédrale de Chambéry, en présence des Dignitaires du Sarto en tenue d'apparat, portant la statue de Saint Vincent, protecteur de la Vigne et des Vignerons. De nombreux Compagnons et Sympathisants assistaient à l'office.

Merci au **Père Louis Robert** pour son homélie sur la vigne et le sarment. Jésus a dit : « *Moi, je suis la vraie vigne et mon Père est le vigneron. Tout sarment qui est en moi, mais qui ne porte pas de fruits, mon Père l'enlève ; tout sarment qui donne du fruit, il le nettoie pour qu'il en donne d'avantage* »

La participation chaleureuse des « *Trompes de Chasse de Montmélian* » dont le récital de grande classe n'est plus à démontrer, a donné à cette célébration une belle couleur, avec en particulier l'interprétation de l'Ave Maria de Gounod.



Après l'office religieux, les Dignitaires du Sarto, accompagnés de « *Saint Vincent* », suivis des Compagnons et Sympathisants, ont rejoint en cortège la Place Saint Léger, où les stands de nos viticulteurs savoyards étaient installés. Sur place, dégustation des produits du terroir de Savoie, dans une ambiance de fond des « *Trompes de Chasse de Montmélian* ».

De nombreux amis chambériens se sont joints à ces festivités, pour assister ensemble en fin de matinée, à la proclamation du résultat du concours des divers crus savoyards, jugés dignes de figurer à ce palmarès.

Ce ne fut qu'à l'issue du résultat du concours, que la troupe Sartorienne prenait le chemin du restaurant « *Le Sporting* » où un repas amical nous était servi dans une sympathique ambiance conviviale. Merci au tenancier et Compagnon « *Henri Perret* » de nous avoir chaleureusement accueillis.

Les réservations étant limitées, une soixantaine de Compagnons se retrouvait dans l'intimité, la joie et la bonne humeur !

Nous regrettons vivement de n'avoir pas donné une suite à toutes les réservations pour partager le repas. La place nous a manqué pour accueillir dans de bonnes conditions un plus grand nombre de Dignitaires et Compagnons.

Nous saluons la présence des Portiques qui nous honorés de leur présence et plus particulièrement, ceux qui ont fait un grand déplacement pour nous soutenir dans cette manifestation festive :

*Aoste- Bardonecchia - Mulhouse- Annecy – Albertville- Albarine – Alpes Dauphiné - Tarentaise – Magnauds*

Notre *Grand Chancelier*, *Gérard Bassi*, souffrant, et son épouse Marie-Louise n'ont pu assister à cette manifestation. Ils se sont faits représenter par le *Vice Grand Chancelier*, *Philippe Hazaer* qui a présidé cette manifestation accompagné Marie-France.

Nos remerciements vont à tous les viticulteurs pour leur belle initiative 2009.

Le rendez vous est déjà pris pour la « *Saint Vincent 2010* ».

Nous leur adressons nos souhaits les meilleurs dans la Continuité, le Respect des Valeurs Savoyardes du Terroir, de l'Esprit et de la Communauté Vigneronnes.

Nos remerciements vont également à la Compagnie du Sarto pour sa présence et son soutien ainsi qu'à tous les Portiques présents, leurs Compagnons et Sympathisants !

Notre raison d'être :

La devise de la Compagnie du Sarto :  
« *Souffle de Savoie, Force du Monde* »

L'objectif de notre Association depuis maintenant plus de 50 ans, est toujours de défendre et promouvoir les Valeurs du Terroir et de l'Esprit de nos régions respectives, cultivant ainsi en commun notre Idéal :  
« *Amitié et Convivialité* »

La Solidarité étant l'affaire de chaque Portique et Vigilance, au gré des événements et des circonstances présentes.

On ne devient pas vieux pour avoir vécu un certain nombre d'années,

Mais on devient vieux pour avoir déserté son idéal !...

Le meilleur de nos Convictions ne peut se traduire par des paroles. Le langage n'est pas apte à tout ! N'oublions pas que le temps est le principal bâtisseur de l'Amitié : Il est aussi son témoin et sa conscience. Les chemins se séparent puis se croisent ! Il est important de préciser que dans toutes les hiérarchies, le Pouvoir est faible, s'il ne tolère pas qu'on l'avertisse de ses erreurs.

Merci de votre attention, et nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine quoiqu'il en soit !...

Nous vous réitérons une « Super Bonne Année » !

**Bernard FORAY et Michel FALCOZ**

## Saint Vincent dei Viticoltori Savoyards 2009

»Gli anni passano ... ma non si somigliano « ...

In questo giorno del 17 gennaio di l'anno nove, in onore della nostra terra viticola e degli nostri laboriosi e coraggiosa viticoltori che sono i principali artigiani, dobbiamo sostenere allo stesso tempo, il loro sforzo permanente e difendere i valori della Savoia, che sono anche nostri

Si è pertanto essenziale che il Portique Ducal de la Compagni du Sarto, creatore storico del evento, sia presente a questa festa tradizionale, animando la nostra regione da più d'un quarto di secolo.

A seguito di difficoltà in ritardo, un cambiamento di programma ci ha privato di un pasto con ballo in cui avrebbe dovuto essere il gran finale dei festeggiamenti.

Tuttavia, l'impegno e la tenacia di tutti nel Portique Ducal e il sostegno attivo di Marc Vullien, Major Prime du Portique de Tarentaise (e Viticoltore noto), la sfida è stata sollevata per fornire ai viticoltori e ai Compagnons una bella manifestazione, nonostante il freddo.

Il servizio religioso è stato celebrato nella Cathédrale di Chambéry, in presenza di dignitari du Sarto con il abito e

portando la statua di Saint Vincent, patrono della vigna e dei viticoltori, e anche molti Compagnons e sostenitori. Grazie al Padre Louis ROBERT per il suo discorso sulla vigna. Gesù ha detto: « Io sono la vera vite e il Padre mio è il vignaiolo. Ogni tralcio in me, ma che non porta frutto, il Padre mio rimosso, ogni tralcio che dà frutto, egli lo pulito per che dà di più »

Partecipazione dei « Trompes de Chasse de Montmélian » con un grande recital, in particolare l'interpretazione di l'Ave Maria de Charles Gounod.

Dopo il servizio religioso, i dignitari del Sarto, con la statua di Saint-Vincent, seguiti des Compagnons e sostenitori hanno raggiunto la Place Saint Leger, dove erano installati i nostri viticoltori di Savoia. Sul posto, la degustazione di prodotti locali di Savoia, con la musica dei Trompes de Chasse de Montmélian. Molti amici di Chambéry si sono uniti a i festeggiamenti per partecipare insieme in fine della mattina, con il risultato del concorso de varie vini di Savoia ritenuto degno di figurare in questo palmares.

Dopo il risultato del concorso, la troupe Sartorienne ha preso la strada del ristorante « Le Sporting » dove un pasto amichevole è stato servito in un'atmosfera simpatico. Grazie al cuoco e Compagnon Henri PERRET di avere accolto tutti i Compagnons con grande favore.

Le prenotazioni eravano limitate, una sessantina di Compagnons si ritrovava nella gioia e la buon umore! Deploriamo profondamente non aver dato una risposta a tutte le prenotazioni per condividere questo pasto. Invece, non siamo riusciti ad accogliere in buone condizioni, un piu grande numero di Dignitaires e Compagnons.

Accogliamo con favore la presenza di supporti che ci ha onorato con la loro presenza e, in particolare coloro che hanno fatto un grande spostamento per noi in questo evento di festa:

Aosta - Bardonecchia – Annecy - Mulhouse – Albertville - Albarine - Dauphine Alpes - Tarentaise - Magnaud

Il nostro Grand Chancelier Gerard BASSI sofferenza e la moglie Marie-Louise non hanno potuto partecipare a questo evento. Essi erano rappresentati dal Vice Grand Chancelier Philippe Hazaer che ha presieduto l'evento con la moglie ...

I nostri ringraziamenti vanno a tutti i viticoltori per la loro meravigliosa iniziativa 2009 è già apputamento è preso per Saint Vincent nel 2010.

Estendiamo i nostri migliori auguri in continuità, il rispetto per i valori della Savoia et dei viticoltori.

I nostri ringraziamenti vanno anche alla Compagnie du Sarto per la sua presenza e il sostegno e anche a tutti i Portiques presenti e i Compagnons e sostenitori.

La nostra ragion d'essere

La devise de la Compagnie du Sarto :  
« Soffio di Savoia, Forza del Mondo »

L'obiettivo della nostra Associazione da piu di 50 anni, è sempre quello di difendere e promuovere i valori della terra

e lo spirito delle nostre rispettive regioni, e il nostro ideale comune è :

« Amicizia e convivialité »

La solidarietà è una questione per ogni Portique et Vigilance, a seconda delle circostanze e gli eventi.

Essa non si diventa vecchio per avere subito un certo numero di anni,

Ma diventa vecchio di avere abbandonato il suo ideale ...

Il meglio delle nostre convinzioni non possano essere tradotti in parole. La lingua non è adatta a tutti! Non dimentichiamo che il tempo è il principale costruttore di amicizia, è anche la sua testimonianza e la sua coscienza. I sentieri si separa e si attraversano! È importante notare che in tutte le gerarchie, il potere è basso, se non tollera che l'avvertiamo delli sui errori.

Vi ringrazio per l'attenzione, e speriamo di vedersi l'anno prossimo comunque...

Gli diciamo un "Super Happy New Year!"

**Bernard FORAY et Michel FALCOZ**  
Traduction : Sidréa BESSON

---

## Vigilance Alpe - Dauphiné

### DE L'ARGENT ET DES VOEUX

Traditionnellement, notre Compagnon Maire de Co-trenc, Jean-Pierre Vicario, nous a gracieusement accueillis dans son Château de la Condamine pour notre première Frairie de présentation des voeux. Nous y étions très nombreux.



Traditionnellement donc, ce 12 janvier dernier, il nous a adressé ses souhaits de bonheur et de succès pour l'année nouvelle qui s'annonçait pourtant sous des auspices difficiles de crise économique et sociale aiguë

Et, traditionnellement, à la suite, notre Grand Vigile, Andrée Alépée Fleuret, nous a présenté les siens. Santé, avant tout, puis bonheur, satisfactions diverses et en toutes choses, pour nous mêmes, nos familles, nos amis ; Paix sur le Monde et, bien entendu, poursuite harmonieuse et riche des activités du Sarto.

Traditionnellement enfin, la Soirée fut au plus haut point chaleureuse, cordiale et amicale. Et les Rois et les Reines s'élirent sans problèmes au grès des galettes arrosées des meilleurs vins de Savoie...et des jus de fruits.

*Epique épisode*, dont je fus la malencontreuse victime et qu'il me plait de rapporter ici.

Le petit fils d'un Compagnon, brillant étudiant en Eco-Sciences, et qui nous est particulièrement fidèle (ce qui est tout en son honneur), voulut bien me confier qu'il s'étonnait que parmi tous les voeux formulés, en ce début d'année, aucun n'ait fait la moindre référence à l'argent. Il est pourtant réputé apporter bonheur et prospérité ou, en tout cas, y contribuer largement. Il m'entreprit donc pour m'abreuver, durant un long moment, de jargons barbares qu'empruntent volontiers actuellement nos médias spécialisés.

Car si nos économies de toutes sortes se sont, proclame-t-on, peu ou prou appauvries, par contre notre vocabulaire s'est beaucoup enrichi en mots english et autres barbarismes *up to date* !

Les galimatias oraux ou écrits des économistes autoproclamés nous émaillent en effet d'étranges vocables réservés, semble-t-il, aux seuls grands initiés puisque mon nouveau Larousse n'en fait même pas état dans sa rubrique des expressions étrangères.

Pour éviter, me dit-il, le *run bank* des épargnants européens, j'ai donc eu droit aux *subprimes* à gogo. Puis ont défilé «*titrisation, hedge funds, crédit-défaut swaps, sprads, morgage backed securities, profit warning*» et j'en passe ; incertain que je suis de leur prononciation et, plus encore, de leur exacte orthographe.

La *big migraine*, my God ! que cette très riche et inattendue conversation de l'An Neuf m'a provoquée, s'est encore généreusement aggravée lorsque mon très brillant interlocuteur m'a balancé des montants qui feraient exorbiter les yeux de l'Oncle Picsou qui s'écarquillaient déjà pour un simple dollar.

Le terme «million» faisant actuellement mesquin, j'eus droit au Mds euros ou Mds Dollars, coût de la crise financière ; et, enfin, pour le bouquet, à la faramineuse et vertigineuse, abyssale et galactique dette américaine de 10 trillions de dollars.

- Ca fait combien de zéros, un trillon ?  
- Cela fait 1 suivi de 18 zéros soit, en chiffres, (1 000 000 000 000 000 000). Je l'ai vu sur internet.

C'est vrai que nos *bankers, brokers* et autres Drs Follamour de la finance ont presque réalisé le rêve du financier de notre fabuliste Jean de la Fontaine (Le Savetier et le Financier) :

***Que les soins de la Providence n'eussent pas au marché  
Fait vendre le dormir, comme le manger et le boire.***

Plaie d'argent n'est pas mortelle, assure le dicton populaire, et pourvu que l'on ait la santé... Sachons donc l'adopter à sa juste valeur pour notre plus grand profit.

Alors, tout simplement, Bonne et Heureuse Année et, surtout, **Bonne Santé** à tous.

**Roger ALEPEE**

## NOS PEINES

### Vigilance Alpe-Dauphiné

Après le récent deuil de son épouse, notre Compagnon Colette Fleuret, notre excellent ami Paul, Membre de notre Mandature, vient à nouveau d'être durement frappé par la disparition de sa plus jeune soeur Monique.

En cette nouvelle bien triste circonstance, nous lui présentons nos très sincères condoléances en l'assurant de toutes notre fraternelle et très cordiale amitié.

**Andrée ALEPEE FLEURET**